ПЛЕХАНОВ И ЕГО ТРУДЫ В КИТАЕ*

Г. В. Плеханов (1856—1918) является одним из первых русских марксистов, влиятельной исторической фигурой в российском и международном рабочем и революционном движении конца XIX — начала XX вв., выдающимся теоретиком марксизма.

Последователь и соратник Ф. Энгельса, Плеханов стал учителем и в определенный период совместной деятельности соратником В. И. Ленина. Ленин был знаком со всеми трудами, изданными при жизни Плеханова, и считал его крупным представителем марксизма. Плеханов прошел сложный путь в политике, оставил фундаментальное и многогранное теоретическое наследие и сегодня не утратившее свое значение.

В качестве видного деятеля II Интернационала и ученого Плеханов оказал большое влияние на революционное движение китайского народа. Он открыто выступал с осуждением агрессивных действий царского правительства против Китая, гонений на китайских иммигрантов, твердо поддержал китайский народ в революционной борьбе против империализма и феодализма, дал высокую оценку китайской революции 1911 года (Синьхайской революции). В своих произведениях Плеханов неоднократно поднимал вопросы, связанные с особенностями исторического развития китайского общества и китайской революции в частности. Труды Плеханова оказали и продолжают оказывать огромное влияние на развитие современной китайской идеологии.

Начало 20 века стало временем распространения теории марксизма в Китае, и почти одновременно с Марксом получил известность и Плеханов. С 1903 года в книгах и журналах, издававшихся китайскими буржуазными реформаторами и революционерами, появляются публикации, в которых подробно освещалась революционная деятельность Плеханова. Но написаны они были не китайскими авторами, а в большинстве своем представляли собой переводы работ японских исследователей.

В 1917 году в России свершилась Октябрьская революция, Ленин стал вождем первого Советского российского государства. Тогда же прогрессивная китайская интеллигенция начала издавать революционные газеты и журналы, материалы которых рассматривались вопросы марксизма и содержали сообщения о российской революции. 7-го ноября 1920 года в Шанхае была создана первая китайская коммунистическая группа. Вышел в свет ежемесячный журнал «Коммунистическая партия», ставший подпольным печатным органом первой в истории Китая пролетарской партии. В это время, в центре провинции Хунан (г. Чанша), Мао Цзэдун организывает группу из вновь вступивших членов партии с целью изучения материалов журнала «Коммунистическая партия» и внимательно проработал статьи «История Российской коммунистической партии» и «Биография Ленина», опубликованные в этом журнале одновременно с рассказом о Плеханове. В дальнейшем эти статьи были перепечатаны в местной газете «Дагунбао» по рекомендации Мао Цзедуна. В третьем номере журнала «Синь Цинянь» («Новая молодежь», изданном 1 июля 1921 года), была опубликована статья Ли Дачжао «Ленин», в которой, наряду с изложением деятельности Ленина, рассказывалось и о Плеханове. Очевидно, что в момент создания Китайской коммунистической партии руководители и печатный орган партии уделяли пристальное внимание освеще-

* Перевод с китайского языка Ли Юй Тана.

нию и изучению истории создания российской коммунистической партии, деятельности партийных руководителей и теоретиков, включая Плеханова. Мысль Мао Цзэдуна о том, что марксизм-ленинизм был послан в Китай выстрелом Октябрьской революции, включала положение о том, что теоретические взгляды и сочинения Плеханова входят составной частью в теорию марксизма.

Созданная в 1921 г. Китайская коммунистическая партия свою центральную задачу видела в руководстве народом страны, ведущим борьбу против империализма и феодализма за демократические преобразования. Революционные интеллигенты приняли активное участие в распространении марксистской теории среди народных масс и пропаганде опыта революционной борьбы российского народа.

В эти годы постоянно публиковались переводы сочинений Маркса, Энгельса и Ленина, необходимые для организации практической работы китайских революционеров. С 19 ноября 1923 по 27 февраля 1924 год в приложении газеты «Чэнь Бао» («Утренняя газета») в Пекине печаталась работа Плеханова «Анархизм и социализм» (в переводе Ихун это название звучало как «Два течения в реконструкции общества»). Пока это первый труд Плеханова в переводе на китайский язык, который удалось найти. Перевод, осуществленный в связи с дискуссией между китайскими марксистами и анархистами, способствовал осознанию ошибок анархистов. В третьем номере теоретического журнала китайской компартии «Синь Циньнинянь», изданном 1 августа 1924 года, появилась статья «Диалектика и логика» (отрывок из предисловия Плеханова ко 2-му изд. книги Ф. Энгельса «Людвиг Фейрбах и конец классической немецкой философии»), что дало китайским читателям возможность впервые ознакомиться с четким изложением марксистской материалистической диалектики.

В период с момента создания Компартии Китая до поражения Великой китайской революции переводы трудов Плеханова выходили в свет небольшими тиражами, репертуар их был также ограничен, однако и они давали китайским читателям возможность знакомиться с его идеями. В 1925 году вышла из печати статья советского исследователя С. Я. Вольфсона «Г. В. Плеханов и вопросы искусства» (Красная новь. 1923. № 5. С. 154.), в переводе У Гочжэна, изданная под редакцией и с предисловием Лу Синя. Она вошла в сборник «Советско-российская полемика по литературе и искусству» и оказалась первой работой, в которой литературно-эстетические взгляды Плеханова были подвергнуты всестороннему анализу.

В 1927 году Великая китайская революция потерпела поражение. Необходимо было теоретически осмыслить и подвести ее итоги, продолжить освоение революционной теории, с тем, чтобы продолжать поиск путей революционного переустройства общества. Прогрессивно мыслящие деятели культуры постепенно обосновывались в Шанхае, где, развернув культурное движение, организовали работу по переводу и распространению марксистских сочинений, таким образом подготавливая народ к новому революционному подъему. В этот период среди переведенных и изданных в Китае исследований по истории общественной мысли и революционного движения были работы Ленина, Плеханова, Бухарина, Троцкого, Сталина и др.

Широкое распространение трудов Плеханова было связано, с одной стороны, с тем, что перед китайским народом встала проблема овладения марксистским мировоззрением и методологией, а с другой — тем, что в обществе развернулись дискуссии по общим вопросам культуры, философии, литературы и искусства; они не могли не

затронуть теоретических вопросов, касающихся связей между культурой и общественной жизнью, об истоках и классовой сущности литературы и искусства, о роли, которую играет мировоззрение в творческой деятельности. Столкновения во мнениях заставили людей обратиться к марксистской теории литературы и искусства, где они надеялись найти ответы на интересующие их вопросы, что, в свою очередь, повлекло за собой увеличение масштабов переводимой литературы и ее дальнейшее изучение. Таким образом, кроме сочинений Маркса и Ленина, на китайский язык было переведено значительное количество работ Плеханова, пользовавшихся большим влиянием среди деятелей науки и культуры.

К 1929 году китайский культурный центр переместился в Шанхай, и там последовательно увидели свет три важных в теоретическом отношении произведения Плеханова — «К вопросу о развитии монистического взгляда на историю» (переведена с английского языка У Няни; с «Предисловием к 3-му изданию») и «Предисловием редактора» к 8-му тому «Сочинений» Г. В. Плеханова, написанные Д. Б. Рязановым в мае 1923 года); «Письма без адреса» (перев. с английского осуществлен Алин Бай). Обе книги изданы Шанхайским книгоиздательством «Наньцян». Третьей стала работа «Искусство и общественная жизнь» (перев. с япон. Фэн Сюэфэн, издана Шанхайским книгоиздательством «Шуймо»). Дополнительно, 15 июля того же года, в 7-м номере ежемесячника «Чуньчао» («Весенний прилив») было напечатано «Предисловие к 3-му изданию сборника «“За двадцать лет”» (пер. Лу Синя), а в №№ 1 и 2 (1 и 10 августа 1929 г.) еженедельного журнала «Чжаохуа» («Утренние цветы») была опубликована статья «Французская драматическая литература и французская живопись XVIII века с точки зрения социологии» (пер. Фэн Сюэфэн под псевдонимом Штудия).

В 1930 году появились сразу семь работ Плеханова, в том числе и «Основные вопросы марксизма». Китайские ученые обратили особое внимание на это произведение, поскольку одновременно появилось четыре варианта перевода: перевод с английского Чэн суна; перевод с русского по заказу Шанхайского книгоиздательства «Тайдун» Ли Маймай (Институт социальных наук). На переднем форзаце книги стоял китайский вариант названия — «Основные вопросы современной экономики», — а на заднем обозначен титул русского оригинала — «Основные вопросы марксизма», что позволило избежать цензурных ограничений Гоминдановского правительства; еще два перевода были выполнены, соответственно: с японского и немецкого языков Ли Ши и Чэнь Ши (Шанхайский дом книги «Чжэншанмэй») и Чжан Цзыцян (Шанхайский книжный магазин «Лэцюн»). В число остальных произведений вошли «Очерки по истории материализма» (пер. с нем. Ван Жошуй, Шанхайское книгоиздательство «Тайдун»), «Воинствующий материализм» (пер. с англ. Ду Вэйчжи, Шанхайское издательство «Шэнчжоугоуан»), «От идеализма к материализму» (вышла в двух вариантах перевода: с русского (Гао Цзинчжай, Шанхайское книгоиздательство «Новая жизнь») и с английского (Ван Сифан, Шанхайское книгоиздательство «Хубинь»); «Очерки по истории материализма» (вышла также в двух вариантах с русского (Ши Луянь, Книжный магазин «Общество») и французского (Цинь Жуй, Шанхайский дом книги «Синькэнь»), сборник «Об искусстве» (перевод с японского Лу Синь, Шанхайский книжный магазин «Гуанхуа»). В эту книгу были включены «Письма без адреса: Письмо первое и второе», «Предисловие к 3-му изданию сборника «За двадцать лет», написанное Плехановым в 1908 году, 1-я часть работы Плеханова «Литературные взгляды Н. Г. Чернышевского»

(перевод Лу Синя, опубликован в ежеквартальном журнале «Исследование литературы и искусства», вышедшем 15 февраля 1930 года).

В 1930 году Книжным магазином «Чунцо» был издан «Сборник работ по основным вопросам истории материализма». Туда вошли следующие работы Плеханова: «К вопросу о развитии монистического взгляда на историю», «Об искусстве», «Основные вопросы марксизма», а также работы и фрагменты из трудов Маркса, Энгельса, Меринга, Каутского, Фейербаха, Бухарина и других авторов.

В 1931 году был переведен Ли Маймай и издан Шанхайским книжным домом «Лянхэ» сборник работ Плеханова под названием «Основные вопросы общественных наук» с «Предисловием», написанным автором перевода и «Предисловием редактора» Д. Рязанова. В него вошли «Основные вопросы марксизма», «Диалектика и логика», «О «скачках» в природе и истории»: (Из брошюры «Новый защитник самодержавия или горе г. Л. Тихомирова»).

В 1932 году под заголовком «Критика механицизма методом материализма» вышла в свет работа Энгельса «Людвиг Фейербах и конец классической немецкой философии» (перевод Ян Дунчжун и Нин Дуньу, издана Шанхайским книжным домом «Куньлунь»). В книгу были включены комментарии, написанные Плехановым. Тогда же были опубликованы второе издание работ Плеханова «От идеализма к материализму» (перевод Гао Цзинчжай, Шанхайский книжный дом «Куньлунь»); «Анархизм и социализм» (вышла под названием «Критика анархизма», перевод Цинь Жуй, Шанхайский дом книги «Синькэнь»). Одновременно изданы четыре статьи Плеханова: «Успехи Ибсена» (имеется в виду 9-я глава работы «Генрик Ибсен»), «Французская драматическая литература и французская живопись XVIII века с точки зрения социологии», «О Белинском», «О материалистическом понимании истории» (в переводе Цюй Цюбай).

В 1934 году увидел свет сборник статей «О Толстом» (перевод с японского Хэ Вэй и Кецзи), в который были включены соответствующие сочинения Ленина и Плеханова. Среди них три работы Плеханова «Отсюда и досюда», «Смещение представлений» (Учение Л. Н. Толстого), «Карл Маркс и Лев Толстой» и четыре статьи Ленина о Толстом.

В 1935 году выпущены третье издание ставшей классической работы Плеханова «К вопросу о развитии монистического взгляда на историю»; второе издание «Основных вопросов марксизма», опубликованное под названием «Основные вопросы философии», с предисловием переводчика Ли Маймая, написанным 5 сентября того же года.

В 1937 году вспыхнула национально-освободительная война против японских захватчиков, и издательство «Шанью» в первый раз выпустило фундаментальный труд Плеханова «История русской общественной мысли» (т. 1—2, в переводе с английского Сунь Цзиньгун). Шанхайский книжный магазин издал новый вариант перевода книги «Основные вопросы марксизма». Для того, чтобы избежать запрета на распространение книги на территориях, контролируемых Гоминьдановским правительством, ее называли «Основные вопросы социальной науки». Тогда же Шанхайский книжный магазин «Жизнь» выпустил второе исправленное издание книги «Искусство и общественная жизнь».

В 1939 году Шанхай находился под жестким правлением японских империалистов. В столь непростых условиях вышел в свет новое издание книги «Основные вопросы марксизма» в переводе с японского Пэн Кана (Шанхайское издательство «Чанхун»).

Развернувшаяся в стране народно-освободительная война заставила значительную часть революционно настроенных деятелей культуры и патриотически мыслящих молодых людей перебраться в Яньнань, где располагалась антияпонская опорная база Компартии Китая. Уже тогда в партии возникли разногласия по вопросам культурного строительства. В 1942 году, в русле течения «Движение за упорядочение стиля работы», разворачивавшегося внутри Компартии Китая, Мао Цзэдун опубликовал свою статью «Речь на Яньнаньской беседе о литературе и искусстве», в которой определил курс развития революционной литературы и искусства.

В период с 1943 по 1944 г., на основе положений речи Мао Цзэдуна Чжоу Яном был составлен и издан сборник «Марксизм: литература и искусство», в котором были собраны произведения художественной и литературной критики и фрагменты работ Маркса, Энгельса, Плеханова, Ленина, Сталина, Горького, Лу Синя и Мао Цзэдуна. В виде цитат в сборник были включены отдельные положения, изложенные Плехановым в работах, посвященных истории искусства: о том, что примитивное искусство и труд неотделимы друг от друга и что труд возник раньше искусства; об особенностях художественного образа, буржуазном искусстве в период революции и политической борьбы и ряд других. Соответствующие цитаты из работ «Об искусстве», «Письма без адреса», «Искусство и общественная жизнь» и «Французская драматическая литература и французская живопись XVIII века с точки зрения социологии» были выписаны, отредактированы и исправлены Чжоу Яном. Сборник, впервые опубликованный на опорных базах, в 1949 году был напечатан вновь издательством «Освобождение» и получил широкое распространение.

В 1943 г. в Яньане публикуется в переводе Буогу (Цинь Баньсянь) работа Плеханова «К вопросу о развитии монистического взгляда на историю», вышедшая в 1938 г. в Москве. Как и ранее упоминавшийся сборник, книга была издана на разных революционных базах, а 1946 году была опубликована вновь книжным магазином «Синьхуа», вошедших в «Собрание книг Буогу»; в том же году эта книга была выпущена книжным магазином «Чэнгуан», находившимся на территории, контролируемой Гоминданом.

В 1947 году Шанхайский книжный магазин «Жизнь» выпускает второе издание работы «Основные вопросы социальной науки» («Основные вопросы марксизма») и второе издание работы «Искусство и общественная жизнь». Оба произведения Плеханова вошли в серийный сборник «Известные зарубежные научно-исследовательские труды».

В 1948 г. Московским издательством иностранной литературы впервые в переводе на китайский язык, выполненным Вэйчжэнь, издается работа Плеханова «К вопросу о роли личности в истории». В дальнейшем книга не раз переиздавалась.

В 1949 году книга «К вопросу о развитии монистического взгляда на историю» была переведена Буогу и опубликована издательством «Освобождение», принадлежавшим Компартии Китая. Труд Плеханова «К вопросу о роли личности в истории» был издан на традиционной революционной опорной базе — провинции Шаньдун, а затем и в освобожденном к тому времени Шанхае Книжным магазином «Синьхуа». Работа Плеханова «Основные вопросы марксизма» (перевод Чжан Чжунши) напечатана Книжным магазином «Саньянь» в серии книг «Теория марксизма-ленинизма». В том же году она была издана в переводе Лефу Шанхайским институтом социальных наук. В мае того же года Университет Северный Китай выпустил сборник «О роли народных

масс в истории», куда вошли работы разных авторов, в том числе и статья Плеханова «К вопросу о роли личности в истории».

За 20 лет с 1929 по 1949 г., в соответствии с данными статистики, различными издательствами в Китае были изданы 14 трудов Плеханова, из них ряд произведений переиздавался неоднократно. Так, книга «Основные вопросы марксизма», имевшая 9 вариантов перевода, вышла 7 тиражами в различных издательствах. Один этот факт свидетельствует о том, что Компартия Китая и китайские революционеры уделяли огромное внимание изучению трудов Плеханова.

Распространение произведений Плеханова способствовало изучению марксизма китайскими коммунистами и прогрессивными интеллигентами, расширению марксисткой идеологии в Китае. Труды Плеханова были популярны среди китайских специалистов и деятелей науки, культуры и широких слоев читателей. Работы Плеханова по теоретическим вопросам марксизма в области культуры, литературы и искусства играли важную роль в повышении уровня подготовки прогрессивных деятелей культуры Китая, в их стремлении обрести единство взглядов в отношении реакционной художественной мысли, в разработке революционной теории культуры и искусства, в стимулировании расцвета революционной литературы и искусства.

Великий китайский писатель Лу Синь стал приверженцем взглядов Плеханова на литературу и искусство, участвуя в процессе перевода и распространения трудов Плеханова по вопросам литературы и искусства. Лу Синь, увязывая изучение марксистских трудов с собственным литературным творчеством, сумел найти решения по спорным вопросам о революционной литературе. Именно марксистская концепция эстетики Плеханова способствовала в преодолении Лу Синем влияния естественнонаучной теории развития на понимание им истоков искусства. Тогда в Китае сторонники теории Дарвина объясняли происхождение искусства, исходя из мысли Дарвина о том, что животные также обладают эстетическими чувствами, аргументировали свои идеи о происхождении искусства ссылкой на брачные игры животных, вызывающие половое влечение. В статье «Об искусстве» Плеханов, анализируя эти взгляды, подчеркивал, что Дарвин путает происхождение человечества с происхождением видов животных, в то время как марксисты пытаются показать «историческую судьбу этого вида». Плеханов провел четкую грань между эволюционной теорией Дарвина и материалистическими взглядами Маркса на историю, указывая, что дарвинисты и марксисты изучают явления, находящиеся в разных сферах бытия. Объясняя различные области общественной жизни людей, Плеханов доказал, что труд человека в первобытном обществе — как явление общественное — стал истоком искусства. Лу Синь впоследствии писал: «Я должен поблагодарить Издательство «Чуанчжао», что они убедили меня прочитать ряд научных статей о литературе и искусстве. Так я понял, что масса всевозможных высказываний прежних литературоведов полна внутренних противоречий, а потому взял и перевел книгу Плеханова «Об искусстве» для того, чтобы изменить свое, да и не только свое небеспристрастное мнение о научной эволюционной теории». Таким образом, Лу Синь сформулировал собственную систему познания классовой сущности литературы, изъяс из нее противоречия, окрашенные индивидуализмом и пропитанные идеями теории эволюции. Лу Синь начал наблюдать и осмысливать мир с точки зрения его классового характера, и с того момента его воззрения приобрели материалистический характер.

Работа «Об искусстве» способствовала обращению многих деятелей культуры и революционной молодежи к марксизму. Распространение марксистской теории литературы и искусства оказало влияние на сближение мировоззренческих установок деятелей культуры и выработку идейных принципов, сближавших многочисленные революционные литературные общества.

Чтобы объединить усилия прогрессивных деятелей культуры в борьбе против подавления революционно настроенных писателей и запрещения создаваемой ими литературы, которое проводило реакционное руководство Гоминдана и сотрудничавшие с ним силы, 2 марта 1930 года в Шанхае была создана «Китайская лига левых писателей». Перевод и издание трудов марксистской теории литературы и искусства, в том числе и произведений Плеханова, заложили идеальную основу для рождения этого союза. Вскоре после организации «Лиги левых писателей», появилось еще 7 организаций, в том числе и «Исследовательское общество марксистской теории литературы и искусства», «Китайский союз социальных наук», «Китайский союз левых корреспондентов». Эти организации наладили издание журналов, перевод и написание собственной революционной литературы, развернули культурную деятельность и борьбу против реакции в стране, одновременно воспитывая новое поколение, тем самым, увеличивая ряды революционно настроенных деятелей культуры и искусства. В период существования «Лиги левых писателей» с 1930 по 1936 г. более десяти произведений Плеханова в области философии, социологии, теории литературы и искусства были изданы вновь и впоследствии неоднократно переиздавались. Работы Плеханова, также как и труды Маркса, Энгельса и Ленина, превратились в важный фактор духовного и эмоционального влияния на прогрессивную китайскую интеллигенцию того времени.

В 1949 году китайский народ одержал полную победу в революции, положившей начало новой эры китайской истории. Марксизм стал идеологией нового Китая, и труды о марксизме выпускаются в стране открыто и значительными тиражами. По мере распространения марксизма труды Плеханова все больше пользовались известностью. Следует также обратить внимание на распространение русского языка в Китае и тот факт, что с этого времени произведения Плеханова переводились с русского оригинала.

50—60 гг. XX века стали новым этапом в распространении идей Плеханова в Китае. Последовательно переиздаются (некоторые — в обновленном переводе) такие работы, как «К вопросу о развитии монистического взгляда на историю», «Основные вопросы марксизма», «К вопросу о роли личности в истории», «Об искусстве», «О материалистическом понимании истории», «От идеализма к материализму» и часть «Писем без адреса». Впервые переведены «Социализм и политическая борьба», «О материалистическом понимании истории», «Очерки по истории материализма», «Наши разногласия», «Против философского ревизионизма», статьи о западноевропейской литературе из сборника «Искусство и литература», «О войне», «Историческое развитие учения о классовой борьбе», «Н. Г. Чернышевский»; двухтомник «Год на Родине»: Сборник оппортунистических статей Плеханова, сборник «Избранные произведения по эстетике», четыре тома (пятый издан уже в 80-е г.) «Избранных философских произведений» Плеханова и ряд других.

В 80—90 гг. продолжилась работа по переводу и изданию трудов Плеханова. Так, вышли из печати «Сборник статей Плеханова по эстетике», и «На пороге двадцатого века», два сборника: «Об утопическом социализме» (включивший 15 статей Плеханова

об утопическом социализме) и «Синдикализм и социализм» (в него вошли такие известные работы, как «Критика теории и практики синдикализма», «О книге А. О. Оливетти», «Г. В. Чернов и Поль Луи», «О книге Н. Критской и Н. Лебедева» и «Ответ на анкету о всеобщей стачке»). Одновременно переиздавались многие другие произведения Плеханова, в том числе и получившая широкую известность работа «История русской общественной мысли», выдержавшая сразу несколько изданий. Кроме того, с 50-х годов продолжается практика публикаций в периодических журналах и соответствующих сборниках работ документов Плеханова (всего более 80), включивших 10 писем к Ф. Энгельсу, 48 писем к В. И. Ленину.

По мере распространения трудов Плеханова в Китае растет число людей, изучающих его творческое наследие и процесс эволюции идей. Нужно подчеркнуть, что в 1963 году ЦК КПК подтвердил список из 30 марксистских произведений, обязательных для изучения при подготовке кадров высшего и среднего звена. В это число вошли 11 произведений Маркса и Энгельса, 11 книг Ленина, 5 работ Сталина и три работы Плеханова: «К вопросу о развитии монистического взгляда на историю», «К вопросу о роли личности в истории» и «Письма без адреса». Это свидетельствует о том, что китайские коммунисты относят наследие Плеханова к наиболее значительным произведениям в области теории марксизма.

Результаты историографического обзора свидетельствуют, что из числа фундаментальных трудов Плеханова наибольший интерес вызывают его произведения по основным вопросам марксизма, историческому материализму, диалектике, литературе и искусству. Эти работы издавались в Китае многократно и немалыми тиражами, что резко контрастирует с ситуацией того же периода в Советском Союзе. Такая ситуация не была случайной: в поисках путей освобождения и развития Китая прогрессивная интеллигенция нуждалась в новом идейном оружии, новых инструментах для познания мирового и китайского обществ. Перевод и публикация трудов Плеханова удовлетворяли данной потребности. Не издавались отдельными сборниками статьи Маркса и Ленина по вопросам литературы и искусства, поскольку специально этими проблемами они не занимались, а поиск отдельных положений статей и писем был затруднен. В тех условиях в китайских литературных кругах оказался утраченным идейный ориентир, поэтому опубликование соответствующих трудов Плеханова как раз и удовлетворяло потребностям китайских читателей. Между прочим, по этой же причине в 20-х и 30-х гг. «Литература и революция» Троцкого также была введена в число обязательных для изучения произведений в курсах подготовки работников культуры.

2.

В эпоху господства Гоминдана, как распространение марксизма, так и распространение трудов Плеханова в Китае было строго запрещено, поскольку в них «пропагандируется идея коммунизма» и «классовой борьбы». Труды Плеханова продавались во многих книжных магазинах, при этом и их владельцы, и продавцы подвергали себя большому политическому риску. Чтобы не попадать под официальные запреты Гоминдана, некоторые из книг выходили под нейтральными названиями. Так, например, книга «Анархизм и социализм» называлась «Два течения по социальной реконструкции», «Основные вопросы марксизма» — «Основные вопросы социальной науки», либо «Основа социальной науки» или «Основные вопросы философии».

Вплоть до полного освобождения страны в 1949 году, знакомство с наследием Плеханова и результатами зарубежных исследований происходило в основном посредством их перевода с иностранных языков на китайский; лишь незначительная часть публикаций была подготовлена китайскими специалистами. Стоит напомнить о предисловии, написанном Лу Синем, к переведенному им изданию «Об искусстве».

В нем Лу Синь подробно изложил отдельные этапы жизни Плеханова, переход от народничества к марксизму, деятельность по распространению марксизма в России и созданию Российской социал-демократической рабочей партии; осветил вопросы сотрудничества Плеханова и Ленина, природу возникших между ними разногласий. Для этой работы Лу Синя характерна объективная оценка творчества русского философа. Так, рассматривая разработки Плеханова в области теории искусства, он отметил, что Плеханов заложил фундамент ее марксистского анализа и его вклад в этой области невозможно переоценить; Плеханов оставил фундаментальные труды в области методологии познания и ставшими классическими образцы литературы по социологии и эстетике.

После образования Китайской народной республики исследования по изучению плехановского наследия заметно активизировались и отмечены значительными успехами, что нашло свое отражение в издании сборников самостоятельных трудов китайских исследователей. Историю плехановедения в Китае можно разделить на три периода.

В декабре 1956 года — год 100-летней годовщины со дня рождения Плеханова — газеты «Жэньминь Жибао», «Гуанмин Жибао» и «Вэньхуйбао» накануне и после юбилея напечатали две статьи, среди которых была работа Чжунси «Выдающийся философ марксизма — Плеханов», опубликованную в «Вэньхуйбао» 11-го декабря 1956 г., и статью Ван Цысуна «Надо изучать философскую работу Плеханова „К вопросу о развитии монистического взгляда на историю“», изданную в «Гуанмин жибао» 26-го декабря 1956 г. Обе они носили представительский характер, в статьях давалась объективная оценка деятельности и творчества Плеханова, и их авторы обращались к читателям с призывом уделять пристальное внимание изучению теоретического наследия Плеханова и повышению идейного уровня марксизма. В описываемый период отечественные специалисты в области теории общественной мысли еще только приступали к изучению творчества Плеханова. Однако публикация этих статей, несомненно, являлось благоприятным началом. До 1958 года в Китае появилось 33 исследования, в которых был представлен анализ идей и взглядов Плеханова. В их число вошли 16 статей и 5 больших монографий, советских исследователей, а также 12 статей китайских ученых.

С конца 50-х годов в руководящей идее нашей политической и экономической жизни появилась «левая» тенденция, оказавшая отрицательное влияние не только на исследования в области теорий общественного развития, но и научную деятельность в целом. Изучение наследия Плеханова в Китае несколько замедлилось, статьи появлялись эпизодически, их основной тон изменился. Тогда китайские специалисты опубликовали 4 исследования по теории искусства и эстетики Плеханова, 2 статьи об оппортунистических взглядах и эволюции Плеханова; одна статья анализировала слабые стороны плехановской диалектики познания. Авторы большинства работ, в соответствии задачами объявленной в стране борьбы с «современным ревизионизмом», склонялись к критике «ошибок» Плеханова, не остановившись перед тем, чтобы заклеить его как

«оппортуниста» и «ревизиониста»). В этих работах полностью игнорировалась историческая роль Плеханова в критике ревизионизма Бернштейна и защите марксизма. Ряд авторов, исказив реальные исторические факты, утверждали, что после смерти Энгельса не Плеханов, а именно Ленин первым поднял флаг борьбы с ревизионизмом, сознательно преувеличивали объявленные ранее «ошибки» Плеханова-марксиста, находили, что он «склонился к оппортунизму», «превратился в предателя международного рабочего движения и марксизма». Таким образом, Плеханов был превращен в мрачную, недостойную уважения «отрицательную фигуру». В ходе «культурной революции» оценка деятельности и творчества Плеханова стала носить еще более негативный характер: в газетах того времени его называли «большим предателем» российского и международного коммунистического движений, «многогрешным главарем ревизионизма». Не только изучение идей Плеханова было полностью прекращено, но и его выдающиеся труды оказались изъятыми из научного оборота: их запретили продавать и перепечатывать. Даже работа Ф. Энгельса «Людвиг Фейербах и конец классической немецкой философии» вошла в разряд нечитаемых в связи с тем, что именно Плеханов редактировал и написал к ней предисловие. То был период полного отрицания Плеханова.

В 1978 году третий пленум Центрального Комитета Коммунистической Партии Китая одиннадцатого созыва исправил левацкие ошибки и восстановил идейную и политическую линию марксизма. В исследовательских кругах вновь активизировалась атмосфера творчества, обществоведы вернулись к изучению трудов Плеханова. Постепенно начали публиковаться статьи, авторы которых выражали сомнение и критику взглядов, распространенных в недавнем прошлом, и давали объективную оценку политической и теоретической деятельности Плеханова.

С 1979 года и по настоящий момент в газетах и журналах Китая было издано более ста произведений, посвященных Плеханову, и касающихся теоретических взглядов Плеханова, различных сторон его жизни и деятельности. Так, в 80-х годах в стране последовательно были опубликованы статьи китайских специалистов, в том числе «Плеханов» (Чэнь Цинэн, Издательство «Шань», 1981 г.), «Обзорные философские взгляды Плеханова» (Ли Цинькун, Народное издательство «Хэбэй», 1984 г.), «Критическая биография Плеханова» и «Биографическая хроника Плеханова» (Гао Фан, Гао Цзиньцзэн, Издательство «Китайский народный университет», 1985, 1986 гг.), «Обзорные философских идей Плеханова» (Хэ Чжикун, Издательство «Университет «Чжуншань», 1987 г.), «Эстетика, искусство и общество: исследование эстетических идей Плеханова» (Ван Сюфан, «Народное издательство «Хэбэй», 1987 г.), «Новое исследование философии Плеханова» (Ван Иньтинь, Издательство «Пекин», 1988 г.), «Социологическое объяснение искусства — обзорные идеи эстетики Плеханова» (Ма Ци, Издательство «Китайский народный университет», 1988 г.), «Исследование эстетических идей Плеханова» (Всенациональный институт трудов Маркса и Ленина, Художественное издательство «Хуанхэ», 1987 г.), «Исследование эстетических идей Плеханова» (Лоу Сиюань, Шанхайское народное издательство, 1990 г.), «История истории материализма и истории философии: Обзорные и исследование истории философии Плеханова» (Ли Цинчжи, Народное издательство «Хэбэй», 1992 г.) и ряд других. Статьи и монографические труды этого периода в основном повествуют о деятельности и эволюции Плеханова-ученого и революционера в разные периоды жизни. Проведя конкретные исследования, авторы попытались представить объективные оценки заслуг Плеханова в

политике и ошибок в теоретических изысканиях, представили основы методологии Плеханова в изучении истории формирования материалистических взглядов на исторический процесс, его метод конкретного изложения основных теорий и воззрений предшественников, философские взгляды Плеханова на материализм и диалектику, его эстетические идеи и т. д. Важно отметить, что специалисты не остановились на повторении ранее сформулированных концепций, но, включив дополнительные материалы, они расширили спектр исследований, что позволило выявить ошибочность некоторых положений Плеханова. Так, например, уточнялись его взгляды на роль географических среды в развитии общества, внесены коррективы в известную «пятичленку», идею о двух формах социальных идеологий, теорию «иероглифов» и ряд других.

В настоящее время в среде исследователей наследия Плеханова кроме ученых старшего поколения трудится немало молодых. В ряде университетов страны открыли, в качестве факультативной, специальность «Философские идеи Плеханова», пользующейся вниманием студентов. Ряд аспирантов и студентов-гуманитариев выбирают темы, связанные с изучением теоретических воззрений и деятельности Плеханова, для написания диссертационных и дипломных работ. Все это свидетельствует о том, что исследование творчества и общественно-политической деятельности Плеханова в Китае продолжает углубляться.